

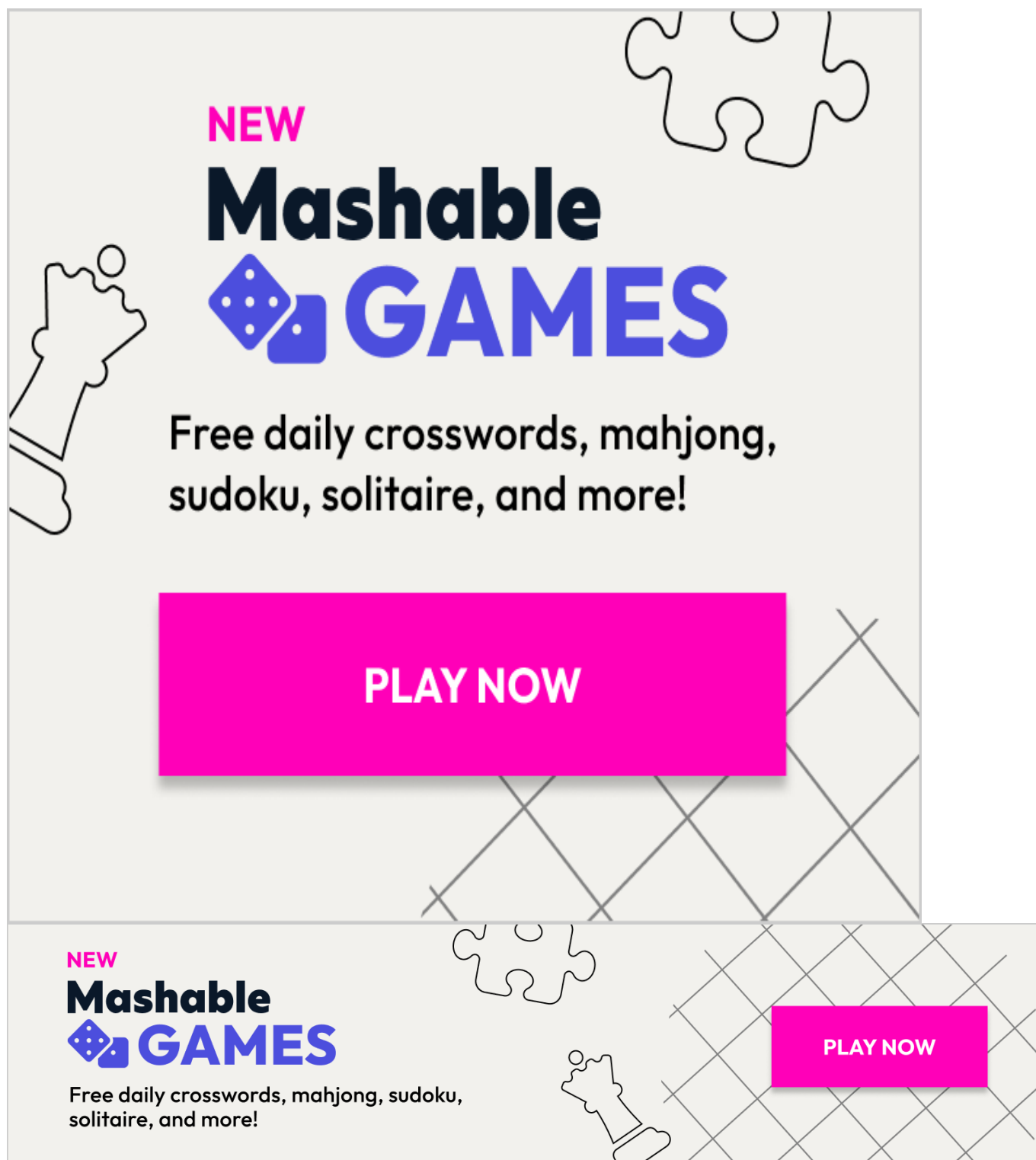


Brady Corbert *O brutalista* é um dos filmes de maior destaque na temporada de premiações deste ano, incluindo expectativas generalizadas de uma indicação ao Oscar de Melhor Filme. Situado no rescaldo da Segunda Guerra Mundial, conta a história de László Tóth (Adrien Brody), um arquiteto judeu húngaro fictício forçado a imigrar para os Estados Unidos sem sua família.

O compromisso do filme com a forma é evidente não apenas no seu retrato cinematográfico do Brutalismo, o movimento arquitectónico definidor do período pós-guerra, mas também na sua reverência ao cinema americano da época. Filmado quase inteiramente em VistaVision (um formato amplamente abandonado na década de 1960 com o surgimento do 70mm e do CinemaScope), *O brutalista* transforma suas exhibições teatrais em um evento, com um intervalo de 15 minutos dividindo sua colossal duração de três horas e 34 minutos.

Talvez tenha sido este regresso ao espectáculo cinematográfico de meados do século XX que fez com que alguns *O brutalista* O uso de um [software](#) de IA para melhorar a fala como uma espécie de traição à arte e não como outra ferramenta disponível aos cineastas para aumentar o impacto e a credibilidade de sua narrativa. As preocupações com o uso crescente de IA pela indústria cinematográfica não são exclusivas de *O brutalista* com controvérsias recentes, incluindo o horror *Tarde da noite com o diabo* curta de anime de ficção científica da Netflix *O cachorro e o menino* e da Marvel *Invasão Secreta*.

Mas o que aconteceu e como exatamente aconteceu *O brutalista* que IA?



NEW
Mashable
GAMES

Free daily crosswords, mahjong, sudoku, solitaire, and more!

PLAY NOW

NEW
Mashable
GAMES

Free daily crosswords, mahjong, sudoku, solitaire, and more!

PLAY NOW

VEJA TAMBÉM:

Para Hollywood, a IA assustadora é um tropo antigo. Agora é uma verdadeira ameaça.

O que você vai ler:



- [Como foi O brutalista que IA?](#)
- [O que exatamente o Respecher faz?](#)
- [Fez O brutalista usar IA para mais alguma coisa?](#)



Como foi *O brutalista* que IA?

Falando ao RedShark News, *O brutalista* o editor Dávid Jancsó explicou que a equipe usou um software da empresa ucraniana de IA Respeecher para refinar a pronúncia húngara de Brody e da co-estrela Felicity Jones no filme.

Na entrevista, Jancsó, ele próprio falante de húngaro, fala sobre as dificuldades de parecer nativo na sua língua. O húngaro é uma língua urálica, um ramo linguístico que também inclui o finlandês e o estónio, e alguns dos seus sons constituem um desafio para os falantes anglo-saxões, mesmo que sejam alguns dos atores mais talentosos do mundo.

O que exatamente o Respeecher faz?

O sistema de conversão de voz do Respeecher constrói um banco de [dados](#) de como uma pessoa soa – seu idioma, sotaque ou outras características específicas (como um ceceio), permitindo então que um ator execute suas falas enquanto a ferramenta altera sua voz. Em *O brutalista* No caso de Jancsó, o intensificador de fala de IA só foi usado para substituir o som de certas letras que os atores achavam difíceis de pronunciar. Segundo Jancsó, Brody e Jones estavam cientes das alterações, e grande parte da pronúncia corrigida foi lida pelo próprio editor.

Notícias principais do Mashable

“A maior parte do diálogo em húngaro tem uma parte minha falando. Tivemos muito cuidado em manter suas performances. Basicamente, estamos apenas substituindo letras aqui e ali. Você mesmo pode fazer isso no ProTools, mas tivemos tanto diálogo em húngaro que precisávamos realmente acelerar o processo, caso contrário ainda estaríamos no posto”, disse Jancsó à editora.

Em entrevista ao RedShark News, Jancsó afirma que essas alterações teriam sido feitas de qualquer maneira, mas que a ferramenta de IA do Respeecher acelerou significativamente o processo, economizando tempo e dinheiro de produção, o que foi especialmente importante porque *O brutalista* foi concluído com um orçamento reduzido de US\$ 10 milhões.

Basta examinar o trabalho de Respeecher para saber que *O brutalista* está longe de ser o primeiro filme a utilizar ferramentas de IA em sua pós-produção. O aprimoramento da fala nas produções de Hollywood tem sido o pão com manteiga da empresa ucraniana, e a empresa é creditada por restaurar a voz de Darth Vader para o *Obi Wan Kenobi* série após a aposentadoria do ator James Earl Jones, além de recriar a voz da cantora francesa Edith Piaf para “narrar” postumamente seu próprio filme biográfico, que é [ainda em construção](#).

Para além do mundo do cinema, a Respeecher tem utilizado a sua [tecnologia](#) para ajudar a



preservar a ameaçada língua tártara da Crimeia, que enfrenta crescentes repressões sob a ocupação russa da Crimeia.

Fez *O brutalista* usar IA para mais alguma coisa?

Não apenas usada para correções de voz, no entanto, a IA também foi empregada para criar alguns dos desenhos arquitetônicos e edifícios acabados de Toth apresentados na sequência da Bienal de Veneza no final do filme, de acordo com Jancsó, embora ele não especifique (na época deste artigo) qual ferramenta de IA foi usada e se os desenhos foram totalmente gerados por IA.

“É controverso na indústria falar sobre IA, mas não deveria ser”, disse o editor ao RedShark News. “Deveríamos ter uma discussão muito aberta sobre quais ferramentas a IA pode nos fornecer. Não há nada no filme usando IA que não tenha sido feito antes. Isso apenas torna o processo muito mais rápido. Usamos IA para criar esses pequenos detalhes que não tínhamos dinheiro nem tempo para filmar.”

Tem havido preocupações crescentes sobre o uso de IA generativa em detrimento dos cineastas, desde a escrita de roteiros até a atuação e a produção musical. Foi um dos principais temas instigadores das greves de 2023 do Writers Guild of America (WGA) e do Screen Actors Guild - Federação Americana de Artistas de Televisão e Rádio (SAG-AFTRA). Após meses de negociações, os grevistas chegaram a acordos provisórios que visa regular o uso de IA na indústria cinematográfica.

Se essas revelações afetarão ou não *O brutalista* a posição do Oscar ainda está para ser vista - os indicados serão anunciados na quinta-feira, 23 de janeiro. Mas eles iniciaram uma nova conversa sobre o uso da IA na produção de filmes e TV, se a equipe de produção estava pronta para se encontrar dentro disso ou não.

Tópicos

Filme de Inteligência Artificial